

Wyrób medyczny klasy 1 zgodnie z MDR (EU) 2017/745.

To urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez każdego, kto jest w stanie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Profil pacjenta: Każdy rodzaj pacjenta, którego patologia wymaga zastosowania urządzenia wspomagającego zapobieganie i/lub leczenie odleżyn.

Profil operatora w zakresie instalacji, wdrożenia, regulacji i konserwacji: Pacjent, pracownicy służby zdrowia, konserwatorzy, osoby trzecie. Nie ma szczególnych ograniczeń dotyczących obsługi i użytkowania urządzenia.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Materac do łóżka. Zapobieganie i pomoc w leczeniu odleżyn.

WSKAZANIA

Materac P101M może być stosowany, gdy:

- 1. Pozostanie w łóżku jest konieczne ze względu na chorobę lub niepełnosprawność, a jednocześnie istnieje zwiększone ryzyko wystąpienia odleżyn według skal oceny (Braden, Norton, Waterlow,...).

- 2. Odleżyny (etapy 1 i 2 według EPUAP).

Materac P141M może być stosowany, gdy:

- 1. Pozostanie w łóżku jest konieczne ze względu na chorobę lub niepełnosprawność, a jednocześnie istnieje zwiększone ryzyko wystąpienia odleżyn według skal oceny (Braden, Norton, Waterlow,...).

- 2. Odleżyny (etapy 1 i 2 według EPUAP).

Wybór urządzenia musi być zatwierdzony przez pracownika służby zdrowia.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Urządzenia ze zintegrowaną osłoną POLYMAILLE® / POLYMAILLE®HD mogą być używane u jednego lub wielu pacjentów. Można go regenerować zgodnie z instrukcją produktu oraz instrukcjami czyszczenia i dezynfekcji. Pierwszym środkiem zapobiegawczym przeciwko odleżynom jest zmiana punktów nacisku ciała na materac, średnio co trzy godziny, gdy jesteśmy w łóżku. Będąc w pozycji siedzącej, należy jak najczęściej podnosić ciało, aby ograniczyć ucisk naczyń krwionośnych, a tym samym umożliwić prawidłowe krążenie krwi.

⚠ UWAGA! Samo podparcie nie jest wystarczające, aby zapobiec odleżynom; niezbędne są również inne środki zapobiegawcze, w tym:

- częste zmiany pozycji ciała (przynajmniej co 2-3 godziny);
- utrzymywanie higieny skóry i unikania maceracji;
- w przypadku nietrzymania moczu należy regularnie zmieniać zabezpieczenia;
- obserwować lub obserwować codziennie stan skóry;
- upewnić, że dieta jest wystarczająca i odpowiednia;
- pić regularnie i w wystarczającej ilości.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i wskazaniami. Należy być świadomym możliwych skutków schodzenia na dno w przypadku stosowania w pozycji siedzącej lub półsiedzącej lub u pacjentów z ciężką otyłością (BMI > 40). Nie stosować w przypadku uczulenia na poliuretan. W przypadku jakichkolwiek problemów należy skonsultować się z lekarzem.

EFEKTY UBOCZNE

Nie ma żadnych niepożądanych skutków ubocznych. Jednak pacjent może odczuwać skutki nieodłącznie związane z zanurzeniem: możliwe (ograniczone) zmniejszenie percepcji i mobilności. Zwiększone odczuwanie ciepła.

WYDAJNOŚĆ URZĄDZENIA

Podnosi maks. ciśnienie (P. Max) poprzez zanurzenie, poprawiające krążenie krwi w celu zmniejszenia ryzyka odleżyn.

KORZYŚCI KLINICZNE

Popraw dotlenienie tkanek w strefie kontaktu.

INFORMACJE DLA PRACOWNIKÓW SŁUŻBY ZDROWIA

Uzupełniające urządzenia obniżające ciśnienie i pozycjonujące mogą być stosowane u pacjentów z odleżyną. Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednie dla środowiska pacjenta. Zapewnienie ciągłości leczenia.

INSTRUKCJA INSTALACJI

Fig. 1 Aby zapewnić dobrą pozycję w łóżku, upewnij się, że:

- Rozmiar materaca pasuje do łóżka.
- Wyjmij materac z opakowania i torby ochronnej. W razie potrzeby zakryj ją (Polyfilm®) i upewnij się, że zamek błyskawiczny jest zamknięty.
- Upewnij się, że materac jest prawidłowo umieszczony na łóżku (głowa stopy i góra-dół).
- Załóż prześcieradło, najlepiej bez chowania łóżka.
- Patrz instrukcję «Czyszczenie i dezynfekcja».

Fig. 2 Aby zachować pełną wydajność sprzętu, sprawdź, czy Twój ciężar mieści się w przedziale wartości **A** i **B**. **A** Minimalna waga, jaką może unieść sprzęt bez zmniejszania jego wydajności. **B** Maksymalna waga, jaką może utrzymać sprzęt bez zmniejszania jego wydajności.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie używaj bez osłony. Nie używaj bez prześcieradła.
- Nie należy umieszczać innych ciał obcych między pacjentem a urządzeniem medycznym poza ubraniem.
- Uwważaj, aby nie uszkodzić obudowy. Obserwowano częste degradacje: oparzenia papierosami, zadrapania po zwierzętach, dziury po igłach, skaleczenia skalpelem lub ostrymi przedmiotami, uszkodzenia spowodowane użyciem sprzętu o ostrych krawędziach.
- Zalecamy zakup nowego pokrowca ochronnego.
- Nie używaj zapasowych pokryw, akcesoriów lub elementów innych niż dostarczone przez SYST'AM®.
- Jeśli zauważysz pogorszenie się jakości produktu (odkształcenie lub wyciek pianki) lub efekt dna, skontaktuj się ze swoim dostawcą.
- Wilgotne środowisko / Przypadki nadmiernej potliwości: W przypadku zwykłej pościeli zalecamy codzienne wietrzenie materaca (np. codziennie rano otwierając okno na kilka minut przed ścieleniem łóżka). Regularne pompowanie materaca zapobiegnie gromadzeniu się w nim wilgoci.
- W przypadku materacy ze zintegrowanym pokrowcem Polymaille® konieczne jest okresowe zdejmowanie pokrowca z materaca w celu jego przewietrzenia oraz pranie pokrowca w pralce.
- Trzymaj z dala od źródeł łatwopalnych.
- Zaleca się stosowanie deski reanimacyjnej w przypadku masażu serca.
- Zgłaszaj swojemu opiekunowi tak szybko, jak to możliwe, wszelkie nietypowe zdarzenia, takie jak ból, zaczerwienienie lub wybielenie punktów podparcia.
- Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z urządzeniem, należy zgłosić producentowi i właściwemu lokalnemu organowi.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Materiał wyposażenia:

Pianka o wysokiej sprężystości (PU) (40 kg/m³).

Materiał okładki:

POLYFILM®: Folia poliuretanowa.

POLYMAILLE® i POLYMAILLE®HD: Powłoka z poliuretanu na dżerseju.

PRZEWIDYWANY OKRES UŻYTKOWANIA

Żywotność tych produktów wynosi 5 lat, jeśli są używane ściśle według instrukcji dotyczących pielęgnacji i konserwacji. Żywotność może być dłuższa, jeśli produkt jest konserwowany ostrożnie i znacznie skracana przez ekstremalne lub niewłaściwe użytkowanie. Nie stanowi to dodatkowej gwarancji na te produkty.

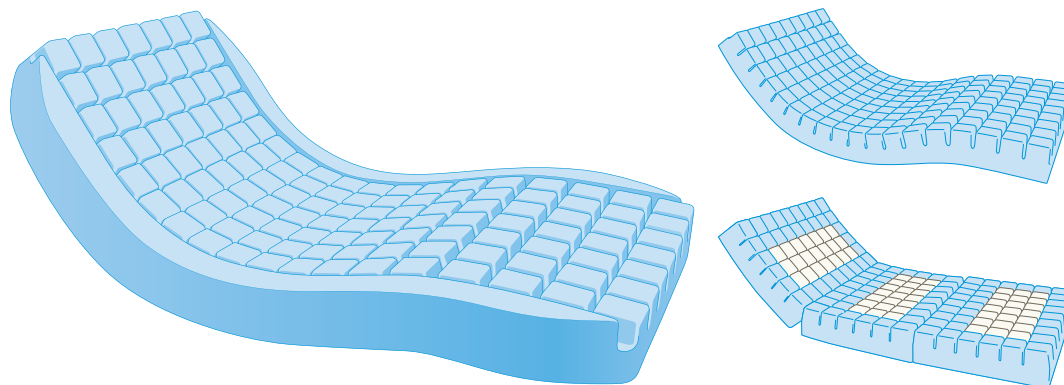
GWARANCJA

Dwa lata w przypadku wad produkcyjnych, licząc od daty zakupu przez klienta. Drobne niedoskonałości (drobne rozdarcia, marmurkowanie, wady powierzchni itp.) powstałe w wyniku procesu produkcyjnego w żaden sposób nie wpływają na jakość i skuteczność produktu oraz nie mogą być powodem do wymiany produktu na gwarancji. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania stelaża, normalnego zużycia materaca lub jego pokrowca. W przypadku niewywiązania się z umowy, należy skontaktować się z dostawcą i podać mu numer partii produktu.

SYST'AM®

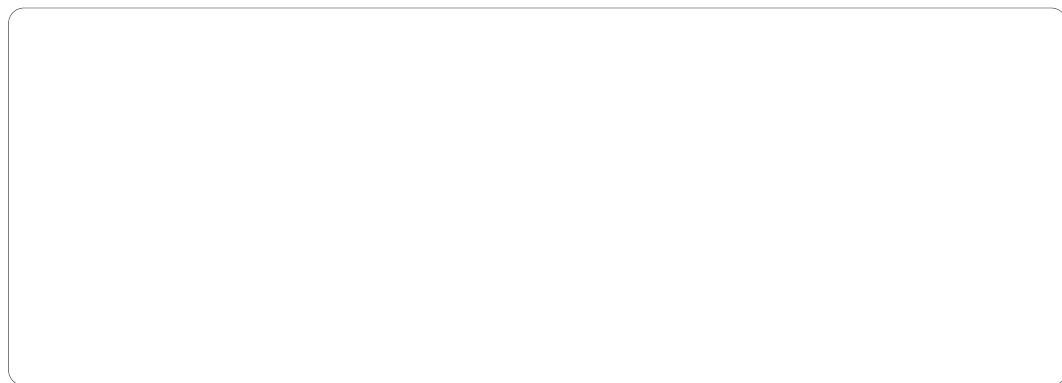
CE

MD P101M / P102M / P141M



PL

Zastosowanie medyczne - zapobieganie odleżynom
INSTRUKCJA OBSŁUGI



SYST'AM®

SYSTEM ASSISTANCE MEDICAL SAS
ZAE - Route de Casseneuil - LE LEDAT
47300 VILLENEUVE SUR LOT - FRANCE

Tel. commercial : 05 53 40 23 50 - Fax commercial : 05 53 40 50 40
International phone + 33 553 40 50 30 - International fax + 33 553 40 58 38
www.system.com

Siret : 392 011 920 00015 - APE 331 B - FR 12 392 011 920

© SYST'AM®
07/2022
4729DV2

FIG. 1



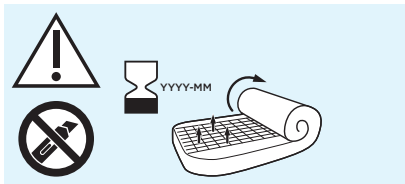
- 1 Powierzchnia górna
- 2 Powierzchnia dolna. Należy zachować właściwe ułożenie głowa-nogi i wierzch-spód materaca.

SYMBOLE

	Producent + Data produkcji
	Oznaczenie CE
	Wyrób medyczny
	Numer przedmiotu
	Numer partii
	Należy zapoznać się z instrukcją użytkownika
	Delikatne, obchodzić się ostrożnie
	Chronić przed wilgocią
	Trzymać z dala od światła słonecznego
	Waga użytkownika
	Numer artykułu zamiennego pokrowca
	Zdekompresować przed datą wskazaną na opakowaniu.

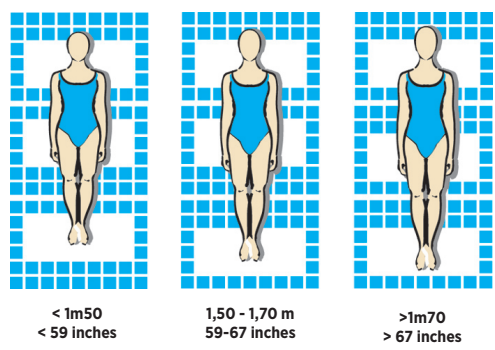
FIG. 2

REF							ALÈSE POLYFILM®	DRAP HOUSSE POLYFILM®	POLYMAILLE®	POLYMAILLE® HD
P101MPLP...	90 x 200 cm / 35 x 79"	87 x 198 cm / 34 x 78"	14 cm / 5,5"	11,5 kg / 25 lbs	35 kg / 77 lbs	130 kg / 286 lbs	P401PF	P402PF	-	-
P102MPLPM...	90 x 200 cm / 35 x 79"	87 x 198 cm / 34 x 78"	14 cm / 5,5"	11,5 kg / 25 lbs	35 kg / 77 lbs	130 kg / 286 lbs	-	-	P452PM	P452PF
P102MPLPM...80	80 x 200 cm / 31 x 79"	76 x 198 cm / 30 x 78"	14 cm / 5,5"	10,0 kg / 22 lbs	35 kg / 77 lbs	130 kg / 286 lbs	-	-	P452PM80	P452PF80
P102MPLPM...100	100 x 200 cm / 39 x 79"	96 x 198 cm / 38 x 78"	14 cm / 5,5"	13,0 kg / 28 lbs	35 kg / 77 lbs	150 kg / 330 lbs	-	-	P452PM100	-
P102MPLPM...110	110 x 200 cm / 43 x 79"	103 x 198 cm / 40,5 x 78"	14 cm / 5,5"	14,0 kg / 31 lbs	135 kg / 297 lbs	270 kg / 594 lbs	-	-	P452PM110	-
P102MPLPM...120	120 x 200 cm / 47 x 79"	113 x 198 cm / 44,5 x 78"	14 cm / 5,5"	15,0 kg / 33lbs	135 kg / 297 lbs	270 kg / 594 lbs	-	-	P452PM120	-
P102MPLPM...140	140 x 200 cm / 55 x 79"	133 x 198 cm / 52 x 78"	14 cm / 5,5"	17,5 kg / 39 lbs	135 kg / 297 lbs	270 kg / 594 lbs	-	-	P452PM140	-
P102MPLPM...190	90 x 190 cm / 35 x 75"	87 x 187 cm / 34 x 74"	14 cm / 5,5"	11,0 kg / 24 lbs	35 kg / 77 lbs	130 kg / 286 lbs	-	-	P452PM190	P452PF190
P102MPLPM...220	90 x 220 cm / 35 x 88"	87 x 221 cm / 34 x 88"	14 cm / 5,5"	13,0 kg / 28 lbs	35 kg / 77 lbs	150 kg / 330 lbs	-	-	P452PM220	-
P101MPPF...	90 x 200 cm / 35 x 79"	87 x 198 cm / 35 x 78"	17 cm / 7"	14,0 kg / 31 lbs	35 kg / 77 lbs	130 kg / 286 lbs	P401PF	P402PF	P421PM	-
P102MPPM...	90 x 200 cm / 35 x 79"	87 x 198 cm / 35 x 78"	17 cm / 7"	14,0 kg / 31 lbs	35 kg / 77 lbs	130 kg / 286 lbs	P401PF	P402PF	P421PM	-
P141MMP...	90 x 200 cm / 35 x 79"	86 x 195 cm / 34 x 77"	17 cm / 7"	14,0 kg / 31 lbs	35 kg / 77 lbs	120 kg / 264lbs	P401PF	P402PF	P421PM	-



MODELE SPRĘŻONE
UWAGA! Otworzyć i zdekompresować przed datą wskazaną na opakowaniu. W celu szybszej dekompresji zaleca się przechowywanie materaca w ogrzewanym pomieszczeniu dzień przed dostarczeniem. W przeciwnym razie, przy zimnej pogodzie, części materaca mogą wolniej odzyskać swój kształt.

FIG. 3



POLYMULTI®
Materac POLYMULTI® składa się z trzech IDENTYCZNYCH sekcji.
 Gęstość zależy od koloru pianki:
Pianka biała: miejsca narażone na ryzyko: barki, pośladki, pięty.
Pianka niebieska: miejsca o mniejszym ryzyku: głowa, plecy, nogi.
 Zalecany sposób montażu został przedstawiony na Rys. 3, jednak układ sekcji może być inny, jeśli zajdzie taka potrzeba.

PRZECHOWYWANIE, OBSŁUGA, TRANSPORT

- Najlepiej na płasko. Nie wystawiaj w pobliżu znaczącego źródła ciepła.
- Ewentualnie w suchym i umiarkowanym miejscu chronionym przed ciepłem i światłem w torbie ochronnej.
- Z materacem należy obchodzić się ostrożnie, aby nie uszkodzić pokrowca. Zaleca się, aby materac był przenoszony przez 2 osoby.
- Transport w torbie transportowej lub w pudełku. Przy każdym przeładunku / transporcie należy przestrzegać poniższych wskazówek.

BEZPIECZEŃSTWO I ŚRODOWISKO

Nie spalaj ani nie wyrzucaj. Szanuj kanały recyklingu obowiązujące w Twoim kraju. Nie spożywaj. 0 % C.F.C. pianka. Zgodność z normami przeciwpożarowymi EN 597-1 i 597-2.